

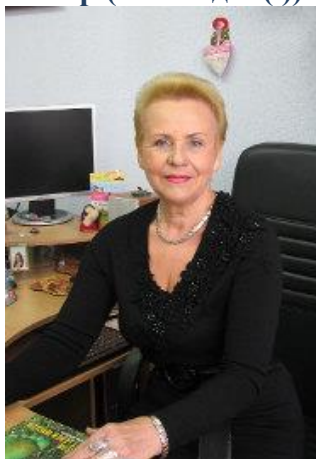
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ НАУКИ І ТЕХНОЛОГІЙ



СИЛАБУС Навчальної дисципліни Основи теорії мовної комунікації

Статус дисципліни	Обов'язкова циклу професійної підготовки
Код та назва спеціальності та спеціалізації (за наявності)	035-Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.
Назва освітньої програми	Переклад з англійської мови
Освітній ступінь	перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Обсяг дисципліни (кредитів ЄКТС)	3 кредити ЄКТС (90 академічних годин)
Терміни вивчення дисципліни	3 семестр (II півсеместр)
Назва кафедри, яка викладає дисципліну, аббревіатурне позначення	Кафедра перекладу та іноземних мов, КППМ
Мова викладання	Українська

Лектор (викладач(і))



к. філол. н., доцент Прутчикова Валентина Василівна

корпоративний E-mail: v.v.prutchykova@ust.edu.ua

лінк на персональну сторінку на сайті кафедри:

<https://nmetau.edu.ua/ua/mdiv/i2016/p-2/e302>

лінк на дисципліну:

https://nmetau.edu.ua/file/ok16_osnovi_teoriyi_movnoyi_komunikatsiy_i_2022.pdf

<https://classroom.google.com/u/0/c/MjI5MTYzYzY5NDc5>

місцезнаходження кафедри: пр. Гагаріна, 4, к. 422, номер телефону: 3748264

Передумови вивчення дисципліни	Дисципліна є курсом фундаментальної підготовки з філології, який є логічним продовженням дисциплін «Вступ до мовознавства», «Вступ до перекладознавства» і надає тлумачення поняття «комунікативний процес» та його складників; знайомить з видами, аспектами, сферами та функціями комунікації; окреслює фактори контакту у вербальній комунікації - комунікативний кодекс; визначає принципи, які регулюють взаємне порозуміння між мовцями та закономірності обміну комунікантами інформацією у процесі вербальної взаємодії. Вивчення даної дисципліни є передумовою для освітніх компонентів: «Порівняльна лексикологія», «Порівняльна стилістика», «Порівняльна граматики».
Мета навчальної	Мета навчальної дисципліни: формування системи сучасних лінгвістичних знань про структуру, закономірності та найважливіші аспекти мовної (в тому

дисципліни	числі міжкультурної) комунікації, вмінь використовувати набуті знання у практиці іншомовного спілкування, перекладу і у науковому дослідженні мовленнєвої взаємодії.
Очікувані результати навчання	У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде вміти: Ідентифікувати маркери особливостей використання мови як коду спілкування рідною та іноземними мовами у різних сферах життєдіяльності. Застосовувати систему знань про інституційні види дискурсу та їхні особливості для забезпечення успішності комунікації. Визначати стильові та соціокультурні особливості спілкування з професійних питань (зокрема в галузі технічного перекладу) із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово. Аналізувати та порівнювати лінгвальні та екстралінгвальні аспекти спілкування з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
Зміст дисципліни	Розділ 1. Загальні засади мовної комунікації. Розділ 2 Вербальна комунікація та комунікативна поведінка. Розділ 3. Комунікація та суспільство, види дискурсу.
Контрольні заходи та критерії оцінювання	Оцінювання розділів 1-3 здійснюється за результатами виконання двох підсумкових контрольних робіт у тестовій формі за 12-бальною шкалою. Підсумкова оцінка навчальної дисципліни визначається як середнє арифметичне 2 контрольних робіт за 12-бальною шкалою.
Політика викладання	Відвідування занять з дисципліни є обов'язковим. Винятки можливі лише для студентів із обмеженими можливостями з поважних причин. Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в УДУНТ» пропущені заняття або контрольні заходи (з поважної причини або без неї) мають бути відпрацьованими в позаурочний час, у консультативні години. Студенти, як учасники освітнього процесу, мають дотримуватись положень «Кодексу академічної доброчесності» (https://nmetau.edu.ua/file/kodeks.pdf), у якому прописані політика, стандарти, процедури академічної доброчесності, а також принципи, правила поведінки, спрямовані на формування самостійної і відповідальної особистості, спроможної навчатися, займатися науково-практичною діяльністю, керуючись відповідними етичними та правовими нормами. Студенти також мають дотримуватись правил внутрішнього розпорядку, усіх принципів та положень нормативних документів щодо організації навчального процесу у ЗВО, під час занять або поза ними демонструвати повагу та толерантність по відношенню до усіх учасників освітнього процесу (студенти, викладачі, допоміжний персонал).
Засоби навчання	Навчальний процес передбачає використання мультимедійних засобів, проектора для проведення інтерактивних лекційних та практичних занять; в умовах дистанційного навчання - онлайн-заняття в Zoom, інформаційний матеріал для лекцій і практичних занять у Google Classroom.
Навчально-методичне забезпечення	<p style="text-align: center;">Основна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики: Підручник. К.: Видавничий центр «Академія», 2004. 344 с. 2. Косенко Ю.С. Основи теорії мовної комунікації: навч. посібник. Суми: Сумський державний університет. 2011. 187 с. Режим доступу: https://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/30280

3. Ковалевська Т.Ю. Комунікативні аспекти нейролінгвістичного програмування. Одеса: Астропринт, 2001. 344 с.
4. Почепцов Г.Г. Теорія комунікації. К.: Київ, ун-т, 1999. 308 с.
5. Робоча програма, методичні вказівки та індивідуальні завдання до вивчення дисципліни «Основи теорії мовної комунікації» для студентів спеціальності 035.041 – філологія (бакалаврський рівень) / Укл. В. В. Прутчикова. – Дніпро: НМетАУ, 2018. – 50 с.
6. Селіванова О.О. Основи теорії мовної комунікації: Підручник. Вид-во: Чабаненко Ю.А., Черкаси. 2011. 348 с.
7. Шевченко И.С. Основы теории языковой коммуникации: Учебное пособие для студ. ф-та референт-переводчик / Харьков. гуманит. ин-т «Народная украинская академия».Х. : Изд-во НУА, 2007. 168 с.

Допоміжна література

1. Бацевич Ф.С. Нариси з комунікативної лінгвістики. Львів, 2003.
2. Бацевич Ф.С. Мовленнєвий жанр у дискурсі: проблеми виділення і комунікативного аналізу // Мовознавство. – 2005. – №2. – С.41-51.
3. Бацевич Ф.С. Атмосфера спілкування: спроба психолінгвістичного дослідження // Мовознавство. – 2002. – №4-5. – С.26-33.
4. Димитренко Л.В. Матеріали з навчального курсу “Основи теорії мовної комунікації” для студентів 1 курсу спеціальності “Філологія. Перекладач” Інституту іноземної філології. – Херсон: ХДУ, 2006. – 20 с.
5. Донець П.М. Основы общей теории межкультурной коммуникации. Монографія. Харьков: Штрих, 2001. 386 с.
6. Почепцов Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века / Г.Г. Почепцов. – К.: “Ваклер”, 2002. – 352 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Лінгвістичний портал з української мови [Електронний ресурс] .– Режим доступу : www.mova.info
2. Український правопис [Електронний ресурс].– Режим доступу : www.pravopys.net
3. Словники он-лайн [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.rozum.org.ua
4. Словники України [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://lcorp.ulif.org.ua/dictua>.
5. Українська мова : Енциклопедія [Електронний ресурс].– Режим доступу : <http://litopys.org.ua/ukrmova/um.htm>.